

ciief
Centre International d'Études Françaises

在法语学习国际中心学习

adcuefe
Association des Directeurs des
Centres Universitaires d'Études
Françaises pour Étrangers


**UNIVERSITÉ
DE REIMS
CHAMPAGNE-ARDENNE**



来URCA 让你的法语闪光吧 !!!



摘要

03. CIEF - 介绍

04. 您的联系人

05. 学期课程 (DUEF 和 DU 转学 - 留学生)

教学的组织和内容

大学考试和文凭

文体活动

注册条件和取消-投诉

09. DELF-DALF 和 TCF - DAP 认证

10. 培训日历和费用

11. 接待和支持的交换生

12. 住宿餐饮信息

15. 接待残疾人

16. 法语作为外语的培训

欢迎来到 CIEF!!!

法语学习国际中心 (CIEF) 属于香槟-阿登省兰斯大学 (URCA)，该大学是欧洲最古老的大学之一。我们的主要任务是为非法语学生提供语言、文化和方法学方面的准备，以便他们融入由大学各个组成部分提供的教育课程。

在一支充满活力且随时待命的教师团队带领下，CIEF 每年都会迎接来自五大洲各个国家各个级别的 300 多名学生。我们提供范围广泛的课程，从初级到高级，让每个学生都能按照自己的节奏进步。

CIEF 也是 DELF（法语学习文凭）、DALF（高级法语文凭）和 TCF-DAP 的考试中心。每年我们都会提供多个认证课程，让任何希望证明其法语水平的人都能参加。

URCA 国际学生还可以从法语的个性化支持中受益，具体取决于他们的交换项目（ERASMUS、博士和博士后、自由行学生等）。

CIEF 教师-培训师可以欢迎希望在相关领域硕士第一年或硕士第二年进行实习的学生。

CIEF 位于 Moulin de la Housse 校区，是语言之家的一部分，是 ADCUEFE（对外法语教学大学中心董事协会）的一部分。



您们的联系人

教育组合

EMILIE GREAULT

CIEF负责人/交换学生支持负责人/老师

GRÉGOIRE DUCROQUET

教师

LAURENCE OUDIN-ARNOULT

接待实习生负责人/教师

CAROLINE FULLANA

转学-留学生负责人 / 教师

CATHERINE MEDINA

教师

行政

FRÉDÉRIC TEILLON 语言学院院长

SOPHIE HAINGUE 接待/秘书

VIRGINIE PONSARD 接待/秘书

学期课程

教学的组织 and 内容

CIEF 的教学年由两个学期组成，各 12 周的课程（加上补习和考试）。第一学期从九月开始，到十二月底结束。第二学期从一月中旬开始，到五月底结束（具体日期请参见我们网站的“CIEF 注册”部分）。新生经过在线测试、笔试和老师面试后被分配到与其水平相对应的小组。提供六个级别的学习，每个级别提供每周 17.30 至 18 小时的课程，以及每周（至少）由一名法语学生监督的一小时辅导。

DUEF A1（CECRL 的 A1 级，**报名人数足够开班**）：此级别涉及初学者或类似初学者。教学主要采用循序渐进的方法。口语练习和语音学是这些课程的组成部分。它还包括一段探索大学世界部分和一段文明部分。

DUEF A2 和 DUEF B1.1（CECRL 的 A2 级和 B1 初级）：这两个连续的级别欢迎已获得法语基础知识的参与者。
加强语法学习。
口语和书面技能是通过循序渐进的方法和特定课程获得的。
语言教学包括一段探索大学世界部分和一段文明部分。

DUEF B1.2（CECRL B1 级）：书面和口头理解和表达课程让学生在教授文明的同时加深对法语知识的了解，以及法语专业课程：经济科学和管理法语，科学技术法语、文学、艺术、戏剧等。语言，文化和学科知识的教学包括大学方法论的启蒙。

DUEF B2（CECRL B2 级）：书面和口头理解、表达和文明课程旨在熟练掌握语言和文化。学生还可以通过选择专业法语课程为大学学习做准备：经济和社会科学，科学法语、文学、艺术、戏剧等。语言，文化和学科知识的教学包括大学方法论的启蒙。

DUEF C1（CECRL C1 级，**报名人数足够开班**）：面向希望提高语言和文化知识水平，并熟练掌握大学练习的学生。这些课程还包括欧洲文学、文明、历史和文化课程。这些课程是从大学方法论角度提供的。



CIEF 还拥有一个语言资源中心 (CRL)，每天开放，学生可以在课外时间使用。这个地方允许他们在老师或导师的指导下自主学习，还可以与法国学生交流，如果他们愿意，还可以学习其他语言。CRL 用于指导自主的学习时间，并纳入到课程表中。

大学考试和文凭

每学期都会组织小考和期末考试。大学学位授予如下：

- DUEF A1 (CECRL A1级法语学习大学文凭)
- DUEF A2 (CECRL A2级法语学习大学文凭)
- DUEF B1 (CECRL B1级法语学习大学文凭)*
- DUEF B2 (CECRL B2级法语学习大学文凭)
- DUEF C1 (CECRL C1级法语学习大学文凭)

这些文凭与属于 ADCUEFE（对外教授法语的大学中心董事协会）的 40 所法国大学中心的文凭相协调。DUEF B2级特别允许您参加某些法国大学培训，而无需通过其他认证水平考试（例如 DELF 或 TCF）。

* 在 CIEF，DUEF B1 分为两个级别和两个文凭：DUEF B1.1 授予 B1 级的初级，DUEF B1.2 授予 B1 级



CIEF 的文化和体育活动

CIEF 在学期期间定期为学生提供讲习班（不收取额外费用），具体取决于参与者人数。

这是一个让学生们发现兰斯市及其周边地区（通过参观、展览等），也是让他们开始接触戏剧、说唱、绘画造型艺术等文化实践。



文化活动的参与是在大学的框架内与兰斯市机构合作组织的：

- 欢迎周
- Falala 图书馆的电影放映
- 你的校园生活，节日文化

....

在大学结构的框架内可以进行大量的体育运动和文化活动。

通过 SUAPS（大学体育活动服务），您可以免费在室内或室外进行各种从初级到高级的体育、艺术和健康活动。

SUAC（大学文化行动服务）允许您发现多种文化和艺术实践，参加校内（校园欢庆，诗人之春等）或校外（世界文档投影等）其他的不同活动！

注册条件

要注册 CIEF，您必须：

- 拥有高中文凭（或同等学历），对于某些国家（如中国），大学入学考试成绩
- 支付 150 欧元的预注册押金

请注意： 即使在签证被拒的情况下，150 欧元的押金不予退还，并且不能转至另一个学期。培训费余额必须在学期第一天最终注册时支付。

提供的证件和文件：

- 护照复印件
- 经认证翻译的文凭复印件（如果文凭是英文的，则不需要翻译）
- 一封动机信（如果可能是法语的），特别说明所选择的大学方向 = 请同时说明您是否是一个完全的初学者
- 用法语描述准备工作（获得的证书或已经参加的课程）
- 完整的注册表（可在我们的网站上获取或通过 cief@univ-reims.fr 获取）

注册文件必须在注册截止日期前通过邮寄或电子邮件方式返回CIEF。

请在发送文件之前检查所有文件是否存在！

注册条件和取消-投诉

如果提出取消请求，任何退款请求都必须使用可在以下地址下载的表格提出：
<https://demat.univ-reims.fr/demat-devu/>
该表格可在“学费报销申请”部分找到。必须完成它，然后通过同一链接提交。

如果在大学就您的注册、申请或教育做出决定后发生投诉，您在收到决定通知后有两个月的时间提出免费上诉请求。该信息应通过以下链接发送给兰斯香槟-阿登大学校长：www.univ-reims.fr/recoursscolarite

法语认证

DELF-DALF

CIEF 是国家 DELF-DALF 认证（法语学习文凭 – 法语高级文凭）的考试中心。

DELF 和 DALF 是国家教育部颁发的文凭，可验证您的法语技能。这些是根据 CECRL（欧洲语言共同参考框架）标准化和校准的文凭，评估四种沟通能力：口语理解、书面理解、书面写作以及口语表达（连续对话和互动）。它们在国际上有效，没有时间限制。

部分学期课程留用于每个 DUEF 的 DELF 的准备。我们通常在 3 月、5 月和/或 11 月组织两到三场考试（取决于注册人数）。

费用：

DELF A1、A2、B1：如果您是 URCA 学生，则为 82,5 欧元/对于外部人员为 110 欧元

DELF B2：如果您是 URCA 学生，则为 120 欧元/对于外部人员为 150 欧元

DALF C1 和 C2：如果您是 URCA 学生，则为 136 欧元/对于外部人员为 160 欧元

TCF-DAP

你想报读大学的第一年（L1）还是法国的建筑学校？您没有 DELF B2 或 DALF？您必须出示特定的 TCF 名为“TCF-DAP”事先录取的请求。

CIEF 每年 1 月或 2 月组织一次 TCF-DAP 考试。TCF-DAP 的注册和付款从 11 月开始在线进行。

培训日期和费用

学期课程

第一学期

报名截止日期：每年六月的最后一周

开课时间：每年九月的第一周

课程结束和考试时间：每年12月的最后一周

第二学期

报名截止日期：每年11月的第一周

开课时间：每年一月的第二周

课程结束和考试时间：每年五月的最后一周

我们培训课程的确切日期可在我们的传单和网站的“注册参加 CIEF”部分中找到。

	每学期的培训费用 (A1 至 C1)	学年的学费**	本学年的学生和校园生活贡献**
全职	1200 欧元*	175 欧元	可变金额***
兼职（在某些条件下 授权）	630 欧元*	175 欧元	可变金额***

* 包括 150 欧元不可退还押金，可通过转账或现场以现金、支票或信用卡支付。

** 学年涵盖9月1日至8月31日。

***在政府网站上在线支付。

对于任何属于继续培训内的请求，即由雇主或募捐机构支付培训费用的请求，请联系 CIEF 秘书处了解其费用。

交换学生的接待和支持

9月初，DREDI（对外关系和国际发展部）与 CIEF 合作为来自 Erasmus 项目和其他项目的交换生举办了欢迎周。

本周期间，学生们被分配到法语级别组，在 CIEF 上十个小时的课，让他们平静地进入培训。

如需更多信息，请直接联系 DREDI：

- 通过电子邮件：dredi@univ-reims.fr
- 通过电话：+33 (0)3 26 91 87 60

由 CIEF 教师监督的语言支持，从 9 月起在 Moulin de la Housse 校区（理学院）的语言资源中心 (CRL) 提供，在红十字校区取决于学期和学生人数。

每个研讨会在一天结束时（下午 5 点到晚上 8 点之间）提供，持续两个小时。这里的目的是通过对话研讨会学习法语的所有技能，特别是口语。语言支持课程也向 URCA 博士生和自由行学生开放。

语言支持课程可以产生 ECTS 学分的确认（在有条件下）



住宿和餐厅信息

餐厅

CIEF 学生可以使用一间配有桌子、微波炉和水壶的房间，以便他们可以在两门课程之间在现场享用午餐。他们还可以在校园入口处找到一家面包店和一家小食品店，为他们提供各种膳食选择。

Crous de Reims 在 Moulin de la Housse 校园内设有两个用餐地点：Moulin de la Housse 大学餐厅和 Cafet Sciences。IUT 还为学生提供自助餐厅，距离校园很近。

大学餐厅和自助餐厅向所有学生开放。

住宿

CIEF 学生可以选择不同的住宿。

CIEF 不对学生进行任何住宿安排。无论选择何种住宿类型，安排均由相关组织执行。

大学宿舍的房间：240 € / 月起

>> 兰斯CROUS

的接待处

31, rue du Général Sarrail

51100 REIMS

电话：+33 (0)9-69-39-19-19

网站：www.crous-reims.fr

房间很少！在学年期间，请直接与CROUS联系

居家住宿或居留中心

>> ESCALE住所：单间 375 欧元/月

53 ter, rue de Louvois

51100 REIMS

电话：+33 (0)3-26-06-09-46

电子邮件：contact@escale-reims.fr

>> PONT ASSY住所 : 单间348 欧元/月

16, rue du Pont Assy

51100 REIMS

电话 : +33 (0)3-26-06-14-82

电子邮件 : aftar-reims@orange.fr - julia-aftar@orange.fr

>> SAINT-LOUIS之家 (宗教机构, 仅限女孩) : 房间每月 500 欧元起

74, rue de Talleyrand

51100 REIMS

电话 : +33 (0)3-26-47-51-64

电子邮件 : foyerreims@rmieuropa.com

>> 圣诞住所 (青年工作者住所) : 单间 343 欧元/月

9, rue Noël

51100 REIMS

电话 : +33 (0)3-26-79-11-20

电子邮件 : residence.noel@noelpaindavoine.fr

>> PAINDAVOINE 住所 : 单人间一张床, 约 341 欧元/月。 单间公寓: 约 459.60 欧元/月

1, rue du Lieutenant Herduin

51100 REIMS

电话 : +33 (0)3-26-61-48-00

电子邮件 : association.noelpaindavoine@noelpaindavoine.fr

网站 : www.reims-fjt.fr

>> MARIE-CLEMENCE FOURIAUX住所 (青年工作者住所)

25, rue Clémence Fouriaux

51100 REIMS

电话 : +33 (0)3-26-79-11-29

电子邮件 : association.noelpaindavoine@noelpaindavoine.fr

>> 国际居留中心 (CIS), 青年旅馆 : 配备 2 至 5 张床的客房 28.15 欧元/人/天起。

21, chaussée Bocquaine

51100 REIMS

电话 : +33 (0)3 26 40 52 60

电子邮件 : info@cis-reims.com

>> **“LE CHAMP DE MARS” 公寓式旅馆**：单间和公寓 535 欧元/月起。

17, rue du Champ de Mars

51100 REIMS

电话: +33 (0)3-26-02-17-22

电子邮件: champdemars@kosy.plus

寄宿家庭住宿

>> **欢迎来法国协会** 为外国学生提供寄宿家庭的住宿。 与家人合住单间：租金 380欧元/月

欢迎来法国协会

122 bis, rue du Barbâtre

51100 REIMS

电话: +33 (0)6-19-79-77-69

电子邮件: reims@welcome2france.fr

向个人出租单间或公寓

兰斯有许多小公寓可供出租。 对于单间公寓，租金约为 350 欧元/月，对于两居室或三居室的公寓，租金约为 530 欧元/月。 请注意，根据公寓的不同，有时可以合租。

寻找要出租的公寓：

- Le Bon Coin, 在线小广告网站
- Se Loger, 在线房地产广告
- Studapart, 在线广告
- Livin, 在线广告

无论何种类型的住宿，在特定条件下，学生都可以从个性化住房援助 (APL) 中受益。 请与 家庭津贴基金(CAF) 联系。

接待残疾人

CIEF 能够容纳残疾人。我们的建筑位于一层，行动不便的人士可以轻松进入我们所有的房间。CIEF 还配备了经过改造的卫生设施。校园内的其他建筑均专为残疾人士设计（坡道、电梯、改造室）。

大学的残疾使命

兰斯香槟-阿登大学为残疾学生提供一项名为“使命障碍”的支持服务。它为学生整个大学学习提供支持。大学的残疾使命“参与分析他们的补偿需求，并提供教育安排，使他们能够与所有学生拥有相同的成功机会。它让学生了解大学生活的各个方面：学习进度、大学地点的可达性、参与度在校园生活中，获得大学图书馆的资源。”

您在校园的联系方式：

Mme Domenica CALABRO
Moulin de la Housse 校区（BU 校舍，14 号楼）
BP 1039 - 51687 兰斯 Cedex 2
电话：+33 (0)3 26 91 85 32
电子邮件：handicap@univ-reims.fr

营业时间：
周一、周二、周三、周五
上午 9 点至中午 12 点以及下午 2 点至下午 5 点
（周四休息）

大学生健康服务（SSE）
Moulin de la Housse 校园（8 号楼）
BP 1039 51687 兰斯 Cedex 2

电话：+33 (0)3 26 91 83 20（秘书处）
电话：+ 33 (0)3 26 91 82 46（接待处 - 护士）
社会工作者电子邮件：sse.mdh.as@univ-reims.fr

法语作为外语的培训

CIEF 及其培训教师欢迎希望在相关领域进行硕士第一年或第二年实习的学生。

根据要求，CIEF 还可以为教师或未来的 FLE 教师组织和开展培训活动。

为响应就业中心与继续教育公共利益集团合作的招标，CIEF 于 2020 年 5 月创建了 FLE 1 级成人 DU（大学文凭）培训师。2021 年 6 月，国际法语教师联合会杂志《世界中的法语》(n°434) 上发表了一篇关于该主题的文章（见下文）。

2020 年起，CIEF 还为协会 FLE 志愿者组织免费培训。2022 年 9 月至 10 月，《Le français dans le monde》(n°442) 发表了一篇关于此主题的文章（见下文）。



UNE EXPÉRIENCE HUMAINE ENRICHISANTE

PAR FLORENCE BONNAND ET SYLVIE SOHIER (CIEF, UNIVERSITÉ DE REIMS - CHAMPAGNE-ARDENNE)

Le CIEF de Reims étant engagé dans une démarche d'accueil des étudiants réfugiés depuis 2016, répondre à l'appel à projet AïMES bis en 2019 était une évidence. Il fallait cependant, en tant que formatrices, nous adapter à ce contexte très particulier : nous adresser à un public de formateurs bénévoles œuvrant dans diverses associations de la ville, certes très motivés, mais ayant des expériences et formations professionnelles fort différentes, et généralement peu ou pas du tout formés à l'enseignement du FLE. Et cela dans un temps relativement bref : quatre jours de formation et une journée d'observation de classes répartis sur trois mots. Dans ces conditions, élaborer un dispositif et des contenus adaptés représentait un véritable défi. Nous avons alors fait les choix didactiques suivants :

- Travailler à partir des représentations, des expériences et des acquis de chacun.
- Apporter des connaissances de base solides mais adaptées à un public de non spécialistes (CECRL, notions d'objectifs, de compétences...).
- Construire collectivement des

outils pratiques et adaptables à chaque situation (progressions, séquences, séances...).

- Proposer un large panel d'activités faisant appel à la culture, aux arts, à la créativité.
- Favoriser les situations de pédagogie active pouvant inspirer les bénévoles dans leur propre enseignement.

Une formation à l'alphabétisation et à l'enseignement de la prononciation a été ajoutée à la deuxième formation pour répondre aux besoins des bénévoles. Les deux formations réalisées depuis 2019 ont été très enrichissantes d'un point de vue professionnel et humain. L'enthousiasme des bénévoles, leur intérêt continu et la qualité des échanges nous ont donné l'impression d'avoir été utiles, même si nous savons bien que le travail le plus important est désormais de leur côté, par l'intégration de nombreux éléments apportés et leur adaptation à chaque contexte spécifique. C'est pourquoi une journée de consolidation a été programmée ultérieurement pour échanger et répondre à d'autres besoins mais aussi pour le plaisir de se retrouver dans la convivialité.

NOUVEAU DIPLÔME POUR UNE DOUBLE INSERTION PROFESSIONNELLE!

PAR PASCALE FOURTEMBERG, EMILIE GRÉAULT ET LAURENCE OUDIN, ENSEIGNANTES AU CIEF, UNIVERSITÉ DE REIMS - CHAMPAGNE-ARDENNE



Le « DU Formateur pour adultes en FLE niveau 1 » a vu le jour au CIEF en mai 2020 en réponse à un appel d'offres de Pôle Emploi en partenariat avec le Groupement d'Intérêt Public Formation Continue. À destination d'adultes en reconversion professionnelle, la formation (de niveau bac +2) a accueilli 10 stagiaires, recrutées par les enseignants-formateurs, qui avaient comme projet la formation pour adultes en FLE. À l'issue de la formation, les stagiaires seront amenées à travailler avec un public adulte (primo-arrivant,

salariés en entreprise, en insertion professionnelle en France...)

Les formateurs et les stagiaires ont relevé plusieurs défis. En effet, de par leurs diverses expériences parfois émaillées d'échecs, les stagiaires avaient peu de notions du monde du FLE. Les modules proposaient des outils didactiques mais aussi des temps de pratique accompagnée au CIEF avec des enseignants experts. Pour les formateurs, cette aventure fut une occasion de ré-interroger nos pratiques en situation et de mieux cibler les attendus de ce nouveau public.

De plus, la crise sanitaire nous a imposé un passage au distanciel, apportant aux stagiaires une compétence supplémentaire autour de l'e-formation, vecteur d'employabilité. Ainsi les formateurs ont approfondi leur expérience numérique. L'expérience s'est avérée positive tant pour les stagiaires, qui pour certaines ont déjà signé un CDI, tant pour nos étudiants qui ont pu bénéficier de leur présence, tant pour le CIEF qui s'est professionnalisé en s'ouvrant des horizons sur le monde du travail et ses acteurs. ■

想加入我们吗？ 联系我们！

邮政地址

Centre International d'Etudes Françaises
Université de Reims Champagne - Ardenne
Bâtiment 5 Ter - BP 1039 - Campus Moulin de la Housse
51687 REIMS Cedex, FRANCE

电话

+ 33 (0)3 - 26 - 91 - 81 - 95

电子邮件

cief@univ-reims.fr

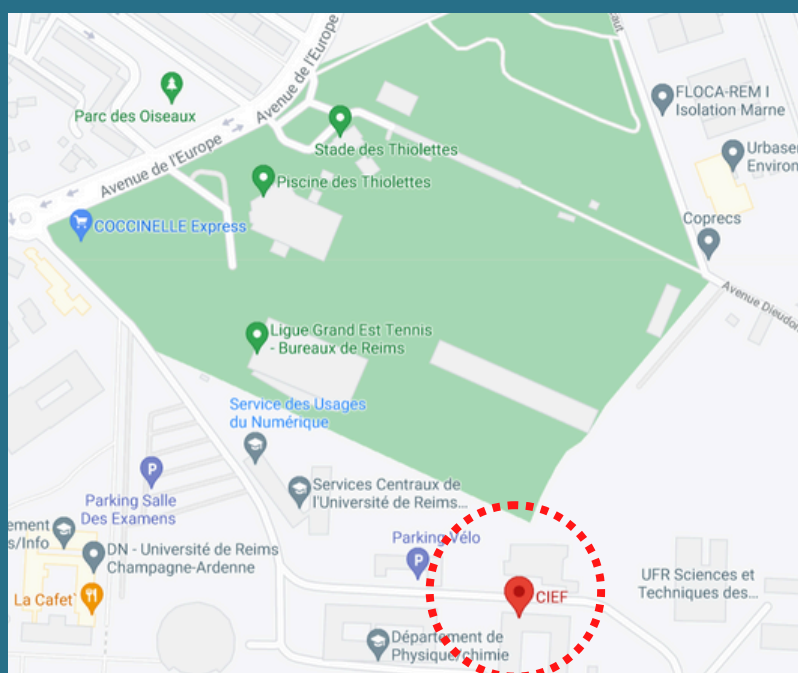
脸书

@CIEFReims

INSTAGRAM

@cief_reims

我们位于



WWW.UNIV-REIMS.FR/CIEF